

ユンドンジュ
尹東柱の生涯と詩

2013年2月11日

井田 泉

1. 時代

- 1905 日韓保護条約
- 1907 第3次日韓協約
- 1910 韓国併合（大日本帝国による植民地支配）

2. ^{フッカンド}北間島 ^{ミョンドン}明東 ~ ^{ヨンジョン}龍井

- 1917.12.30 中国吉林省 ^{ミョンドン}明東 に誕生（父・^{ユンヨンソク}尹永錫、母・^{キムヨン}金龍） 独立運動とキリスト教精神の地
幼児洗礼を受ける（長老教会）
- 1919.3.1 独立運動起こる
- 1925.4 ^{ミョンドン}明東 小学校入学 同級生に ^{ソンモンギョ}宋夢奎（いここ、日本で獄死）、^{ムンイククァン}文益煥（後に牧師）
（1925.10 ソウル南山に朝鮮神宮創立——祭神は天照大神と明治天皇）
- 1931 晩秋 龍井に転居
- 1932.4 ^{ヨンジョン}龍井 ^{ウンジン}の恩真 中学校に入学 詩を書き始める

3. ^{ピョンヤン}平壤

- 1935.9 ^{スンシル}崇実 中学校3年に編入
（11.14 平安南道知事、公私立中等学校校長会議で神社参拝を命令）
- 1936.3 神社参拝拒否により崇実は当局より弾圧を受け、学校紛糾のため退学
故郷に帰り、^{クァンミョン}光明 学園中学部に編入
（1937 朝鮮総督府「皇国臣民の誓詞」¹を制定。）
「マンドリ」1937.3

4. ソウル（当時、京城）

- 1938.4.9 ^{ヨンヒ}延禧 専門学校（現在の延世大学校）文科に入学
（1938.9.10 朝鮮イエス教長老会総会、当局の強制により神社参拝を決議）
- 1941.12.27 戦時学制短縮により延禧専門学校を卒業
（1941.12.8 日本、真珠湾を攻撃、太平洋戦争始まる）
- 1942.1.29 日本渡航のため「^{ひらぬまとうちゅう}平沼 東柱」と改名、延禧に届け出る。
「新しい道」1938.5 「弟の印象画」1938.9 「コスモス」1938.9 「自画像」1939.9 「八福」1940.12 「十字架」1941.5 「目を閉じて行く」1941.5 「もうひとつの故郷」1941.9
「星を数える夜」1941.11 「序詩」1941.11 「懺悔録」1942.1.24
彼の詩には、自らの死を予見しつつ、再生・復活の希望を思わせるものがある。

¹皇国臣民ノ誓詞（一般及上級学校用）

- 一、我等ハ皇国臣民ナリ 忠誠以テ君国ニ報ゼン
- 一、我等皇国臣民ハ 互ニ信愛協力シ 以テ団結ヲ固クセン
- 一、我等皇国臣民ハ 忍苦鍛錬力ヲ養ヒ 以テ皇道ヲ宣揚セン

日本渡航前、キルケゴール（デンマークのキリスト教思想家）を耽読。

5. 東京

1942.3 日本に渡る

1942.4 立教大学文学部英文科に入学

「白い影」 1942.4 「たやすく書かれた詩」 1942.6 「春」 1942.6

6. 京都

1942.10 同志社大学文学部英文学科に転入

1943.5 宇治へピクニック

1943.7.14 京都下鴨警察署（特高）に逮捕される

1944.3.31 京都地方裁判所で懲役 2 年の判決を受ける（治安維持法違反²）

尹東柱は韓国の歴史、言葉、文化が奪われ、失われていく状況に対して、民族の独立を願った。しかしハンゲルで詩を書くこと自体が犯罪扱いされるものであった。「独立思想の鼓吹」京都時代の詩は警察に没収されて見つかっていない。

7. 福岡

福岡刑務所に収監される

英和对訳聖書を家族に求める

拷問、虐待、人体実験？

1945.2.16 午前 3 時 36 分 福岡刑務所北三舎 2 階独房 108 号室で絶命（解放 6 ヶ月を前に）
満 27 歳

1945.3.6 龍井の自宅で葬儀

1945.6.14 龍井に尹東柱の墓碑建立

8. その後

1948.1 ソウルで遺稿詩集『空と風と星と詩』が刊行される

1968.11.2 ソウル・延世^{ヨンス}大学校内に詩碑建立

1985.5.14 龍井に墓と石碑が発見される

1995.2.16 京都・同志社大学内に詩碑建立

2006.6.23 京都造形芸術大学高原校舎に詩碑建立

2 (1941 年改正) 治安維持法第 1 条

国体ヲ変革スルコトヲ目的トシテ結社ヲ組織シタル者又ハ結社ノ役員其ノ他指導者タル任務ニ従事シタル者ハ死刑又ハ無期若ハ 7 年以上ノ懲役若ハ禁錮ニ処シ情ヲ知りテ結社ニ加入シタル者又ハ結社ノ目的遂行ノ為ニスル行為ヲ為シタル者ハ 3 年以上ノ有期懲役ニ処ス

第 5 条

第 1 条乃至第 3 条ノ目的ヲ以テ其ノ目的タル事項ノ実行ニ関シ協議若ハ煽動ヲ為シ又ハ其ノ目的タル事項ヲ宣伝シ其ノ他其ノ目的遂行ノ為ニスル行為ヲ為シタル者ハ 1 年以上 10 年以下ノ懲役ニ処ス